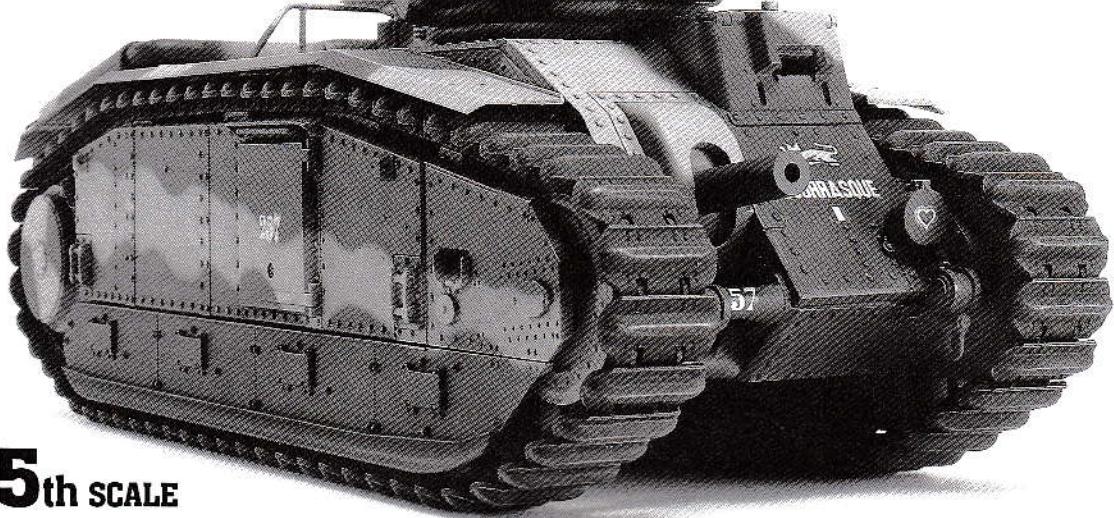
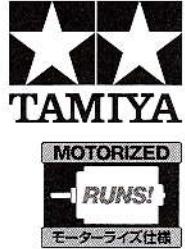


# FRENCH BATTLE TANK B1 bis

(w/SINGLE MOTOR)

1/35 戦車シリーズ(シングル)  
フランス戦車 B1 bis  
(シングルモーターライズ仕様)



## 1/35th SCALE

### READ BEFORE ASSEMBLY

#### ⚠ 注意

- このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。
- 工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
- 接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) 使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。
- 小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

- 屋外、道路では絶対に走らせないでください。
- 人の多いところや、小さな子どものいる近くでは走らせないでください。
- 水たまりのある場所では走らせないでください。ショートによる発火の危険があります。
- 電池に表示されている注意文をよく読んでから、ご使用ください。
- 走らせた後はスイッチを切り、必ず電池を外してください。
- 回転中の履帶には絶対にさわらないでください。履帶とスプロケットに指を挟まれるとたいへん危険です。
- 走行中の戦車を無理に止めないでください。モーターや電池が発熱し、戦車が壊れます。
- 製品には機能上尖っている部分があります。取り扱いに注意してください。

#### ⚠ CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.
- Do not run the model outdoors or on streets.

- Do not run the model near small children or in crowded areas.
- Do not run the model through water as it could cause a short circuit which may lead to a fire.
- Please read safety precautions written on batteries.
- Turn off the switch and remove batteries from the model after use.
- Do not touch rotating tracks as your fingers may get caught between the track and sprocket, leading to personal injury.
- Do not forcibly stop the running model as it could lead to motor/battery heat buildup which may damage the model.
- Some parts of the model have sharp edges. Take care when handling.

#### ⚠ VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.
- Lassen Sie das Modell nicht im Freien oder auf der Straße fahren.

- Lassen Sie das Modell nicht in der Nähe von kleinen Kindern oder belebten Plätzen fahren.
- Lassen Sie das Modell nicht durch das Wasser fahren, da die Feuchtigkeit einen Kurzschluss und damit Feuer erzeugen könnte.
- Bitte lesen Sie die Sicherheitsvorschriften auf den Batterien.
- Schalten Sie das Modell nach der Nutzung aus und entfernen Sie die Batterien.
- Berühren Sie die laufenden Ketten nicht mit Ihren Fingern, da die Finger zwischen Ketten und Antriebsrad eingeklemmt werden könnten, was zu erheblichen Verletzungen führen kann.
- Halten Sie das fahrende Fahrzeug nicht mit Gewalt auf, da dies zu Überhitzung von Motor und Batterie und damit zur Beschädigung des Modells führen kann.
- Einige Teile des Modells haben scharfe Kanten. Passen Sie bei der Benutzung entsprechend auf.

#### ⚠ PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.
- Ne pas utiliser le modèle à l'extérieur ou dans la rue.

- Ne pas utiliser le modèle à proximité de petits enfants ou dans la foule.
- Ne pas faire passer le modèle dans l'eau : risque de court-circuit pouvant causer un départ de feu.
- Lire soigneusement les informations de sécurité sur les piles.
- Mettre l'interrupteur en position arrêt et enlever les piles du modèle après utilisation.
- Ne pas toucher les chenilles en rotation, les doigts pouvant être coincés entre la chenille et la roue d'entraînement - risque de blessure.
- Ne pas bloquer le modèle en mouvement : risque d'échauffement du moteur et des piles pouvant endommager le modèle.
- Certaines pièces du modèle ont des rebords acérés. Manipuler avec précaution.

# PAINTS REQUIRED

	塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。 This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.
X-6	●オレンジ / Orange / Orange
X-9	●ブラウン / Brown / Braun / Brun
X-10	●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
X-11	●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-21	●フラットベース / Flat base / Mattierungsmittel / Produit mattant

XF-1	●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-2	●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
XF-8	●フラットブルー / Flat blue / Matt Blau / Bleu mat
XF-9	●ハルレッド / Hull red / Rumpf Rot / Rouge brique
XF-10	●フラットブラウン / Flat brown / Matt Braun / Brun mat
XF-15	●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarbenen Matt / Chair mate
XF-16	●フラットアルミニウム / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-55	●デッキタン / Deck tan / Deck-Braun / Havane

XF-56	●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallisch
XF-57	●バフ / Buff / Lederfarben / Chamois
XF-58	●オリーブグリーン / Olive green / Olivgrün / Vert olive foncé
XF-59	●デザートイエロー / Desert yellow / Sandgelb / Jaune désert
XF-60	●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé
XF-64	●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun
XF-69	●NATOブラック / NATO Black / NATO Schwarz / Noir OTAN

## RECOMMENDED TOOLS

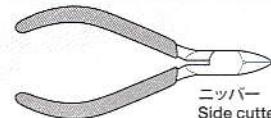
### 《用意する工具》

Recommended tools  
Benötigtes Werkzeug  
Outilage nécessaire

接着剤  
(プラスチック用)  
Cement  
Kleber  
Colle



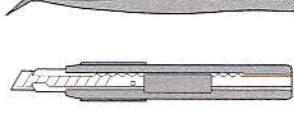
瞬間接着剤  
Instant cement  
Sekundenkleber  
Colle rapide



ニッパー  
Side cutters  
Seitenschneider  
Pince coupante



ピンセット  
Tweezers  
Pinzette  
Précelles



ナイフ  
Modeling knife  
Modelliermesser  
Couteau de modéliste

ピンバイス (ドリル刃1mm, 3mm)  
Pin vise (1mm, 3mm drill bit)  
Schraubstock (1mm, 3mm Spiralbohrer)  
Outil à percer (1mm, 3mm de diamètre)

R03/AAA/UM4 x2

単4電池 (2本)  
R03/AAA/UM4 batteries x2

### 《瞬間接着剤について》

★通常は塗装する前に使用します。その際、接着面の油分を十分に取ってください。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。この時、塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意しましょう。  
★接着剤をつけすぎると接着力が落ちるだけでなく、白化しやすくなるので注意してください。  
★劣化した接着剤は使用しないでください。  
★不要な部品で試してから使用してください。  
★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明をよく読んでからご使用ください。

### INSTANT CEMENT

★Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts.  
★Use only a small amount of cement. Too

much cement will make joints turn white and lose adhesion.

★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.  
★Carefully read instructions on use before cementing.

### SEKUNDENKLEBER

★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Klebeoberfläche bevor sie Teile ankleben.  
★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.  
★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie den Kleber vor der Anwendung zuerst mit nicht benötigten Teilen etwa vom

### Spritzling.

★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

### COLLE RAPIDE

★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.  
★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.  
★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.  
★Lire soigneusement les instructions avant de coller.

## TECH TIPS

### 《接着剤使い分け》

Using different types of cements

タミヤセメント  
Tamiya Cement



★普通の部品の接着用。  
★Use for general parts.  
★Zu verwenden bei allgemeinen Teilen.  
★Utilisez cette colle pour les pièces en général.

タミヤセメント  
(流し込みタイプ)  
Tamiya  
Extra Thin Cement



★細かな部品、目立たせたくない場所用。  
★Use for small parts and/or areas where a cleaner finish is desired.  
★Zu verwenden bei kleinen Teilen und/oder Bereichen, wo besonders saubere Oberfläche gewünscht ist.  
★Utilisez cette colle pour des petites pièces et/ou des pièces pour lesquelles une finition détaillée est requise.

### 《部品の切り取り》

Cutting off parts

★部品はニッパーを図の向きにあて、ていねいに切り取り、切り口はカッターナイフできれいにします。  
★Cut off parts using side cutters and flatten using modeling knife.  
★Die Teile mit einem Seitenschneider abzwicken und Grat mit Modellbaumesser glätten.  
★Détacher les pièces au moyen de pince coupantes et aplatis avec un couteau de modélisme.



### 《部品の取り付け位置を確認する》

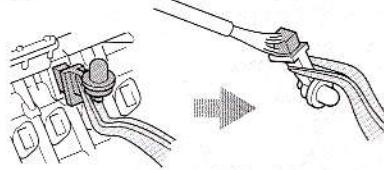
Test fitting

★一度部品を仮に組み合わせて(仮組)みて、接着面を確かめます。

★Attach parts temporarily to confirm cement position prior to applying cement.

★Die Teile vorübergehend anbringen, um vor dem Klebstoffauftrag die Klebestellen zu erkennen.

★Fixer temporairement les pièces pour s'assurer de leur placement correct avant d'appliquer la colle.



### 《メッキをはがす》

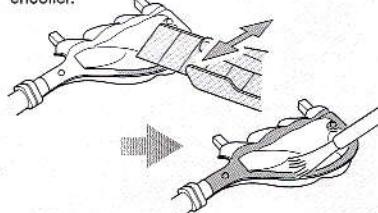
Removing metal plating

★メッキ部品を接着する際は、必ず接着面のメッキをはがしてください。

★Remove plating from areas to be cemented.

★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.



★組み立てる前に別紙を参考に次の4車種の中からひとつ選びます。図中のそれぞれの指示に応じて組み立てと塗装を行ってください。

★This kit shows 4 types of tank. Refer to separate sheet.

★Dieser Bausatz stellt 4 verschiedene Panzerarten dar. Beachten Sie das separate Blatt.

★Ce kit permet de représenter l'un des quatre chars ci-dessous. Se reporter au feuillet séparé.

A 第2装甲師団 "ブルースック"  
"Bourrasque",  
2nd Armored Division

C 第1装甲師団 "ニベルネ II"  
"Nivernais II",  
1st Armored Division

B 第4装甲師団 "ベルサンジェトリクス"  
"Vercingetorix",  
4th Armored Division

D 第2装甲師団 "アンドシン"  
"Indochine",  
2nd Armored Division



- 組立説明図の中で塗装指示のない部品は車体色で塗装します。  
●When no color is specified, paint the item with hull color.
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Wannen-Farbe bemalen.  
●Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans la couleur de la caisse.

《使わない部品》 / Not used..... A8, A9, A12×1, A13, A17×3  
Nicht verwenden. Non utilisées.

### 1 ロードホイールの組み立て

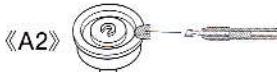
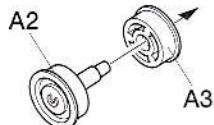
Road wheels  
Laufräder  
Roues de route

このマークの部品は接着しません。  
Do not cement.  
Nicht kleben.  
Ne pas coller.

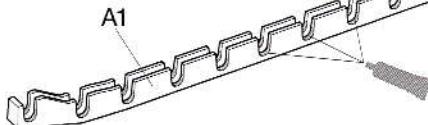
指示の部分を切り取ります。  
Cut off.  
Wegschneiden.  
Découper.

《ロードホイール》 ★32個作ります。  
Road wheels  
Laufräder  
Roues de route

- ★Make 32.
- ★32 Satz anfertigen.
- ★Faire 32 jeux.



グリスをぬります。  
Apply grease.  
Einfetten.  
Appliquez de la graisse.

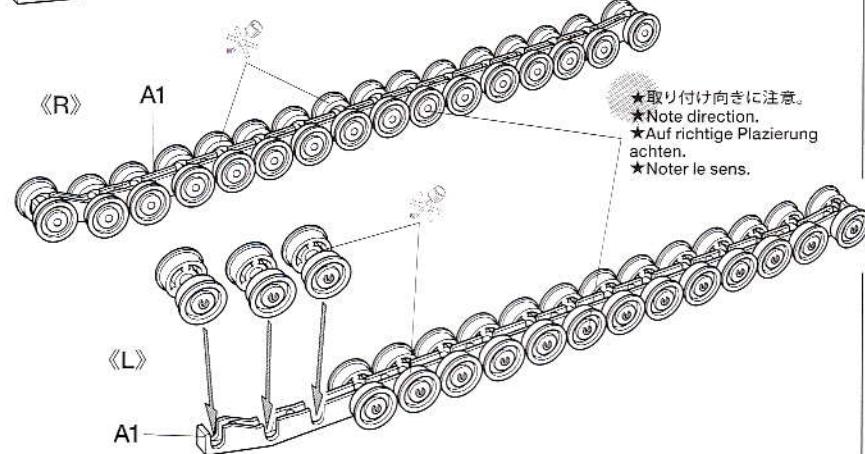


★全てのホイール取り付け位置につま楊枝などで  
グリスを塗ります。

★Apply grease to all road wheel attachment positions.

★Auf alle Befestigungen der Laufräder Fett auftragen.

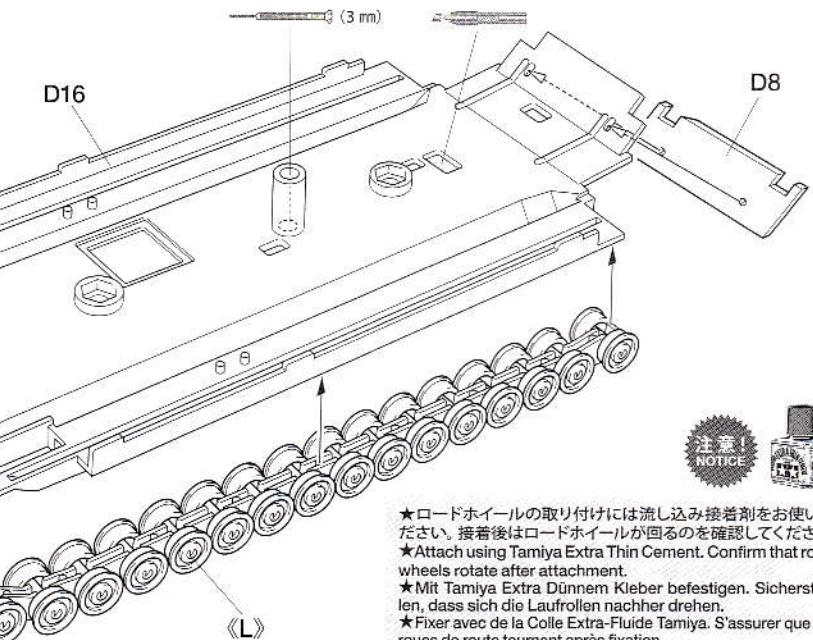
★Appliquer de la graisse sur tous les points d'installation des roues de route.



### 2 ロードホイールの取り付け

Attaching road wheels  
Befestigung der Laufräder  
Fixation des roues de route

指示の穴を開けます。  
Make holes.  
Loch machen.  
Percer des trous.



★ロードホイールの取り付けには流し込み接着剤をお使いください。  
★Attach using Tamiya Extra Thin Cement. Confirm that road wheels rotate after attachment.

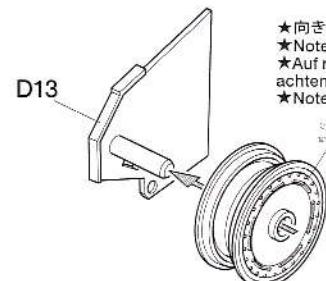
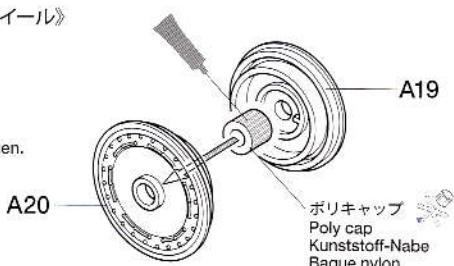
★Mit Tamiya Extra Dünnem Kleber befestigen. Sicherstellen, dass sich die Laufräder nachher drehen.

★Fixer avec de la Colle Extra-Fluide Tamiya. S'assurer que les roues de route tournent après fixation.

### 3 《アイドラー ホイール》

Idler wheels  
Spannräder  
Poulie-guides

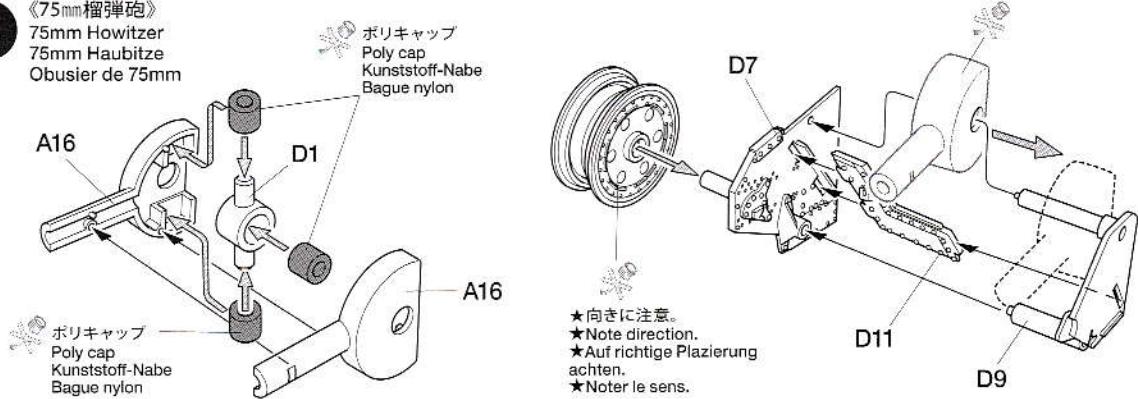
- ★2個作ります。  
★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.



★向きに注意。  
★Note direction.  
★Auf richtige Plazierung achten.  
★Noter le sens.

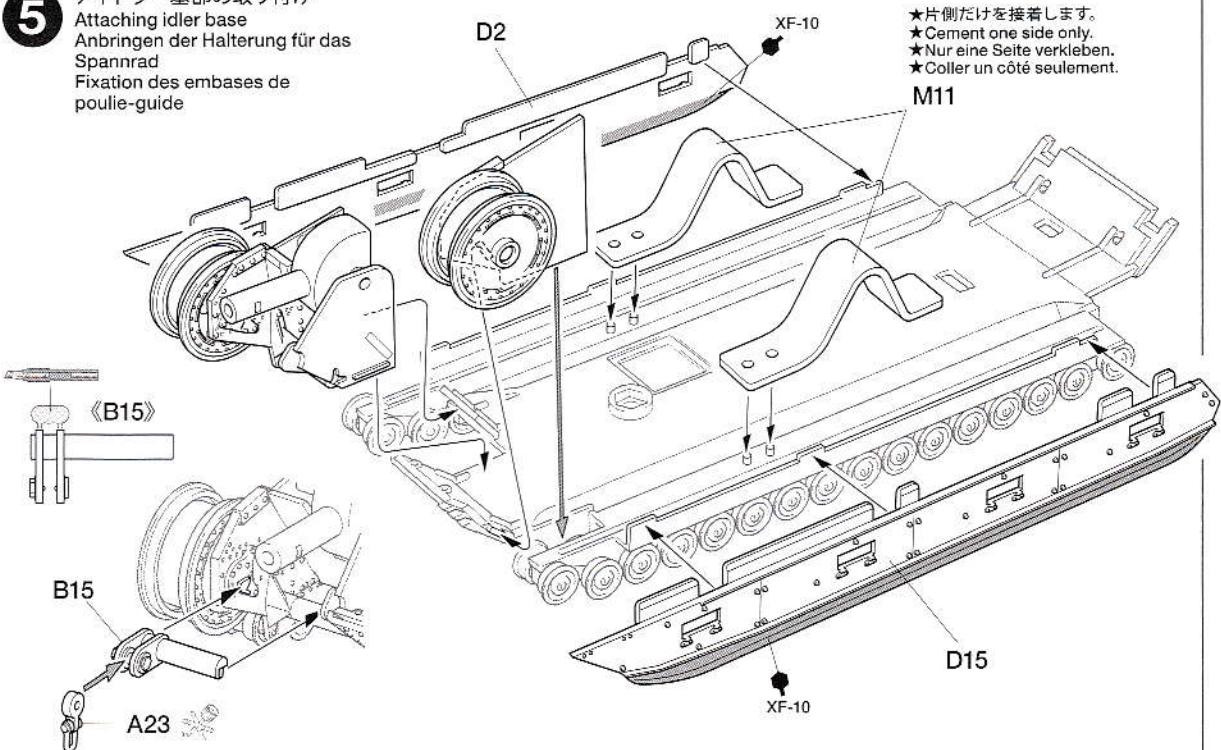
**4**

《75mm榴弾砲》  
75mm Howitzer  
75mm Haubitze  
Obusier de 75mm

**5**

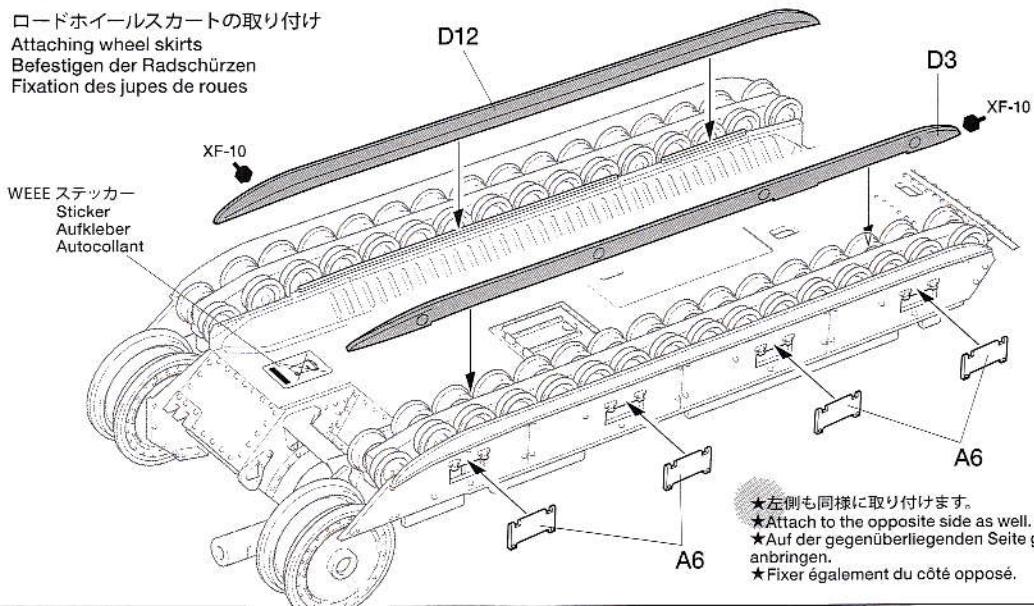
アイドラー基部の取り付け  
Attaching idler base

Anbringen der Halterung für das  
Spannrad  
Fixation des embases de  
poulie-guide

**6**

ロードホイールスカートの取り付け  
Attaching wheel skirts

Befestigen der Radschürzen  
Fixation des jupes de roues



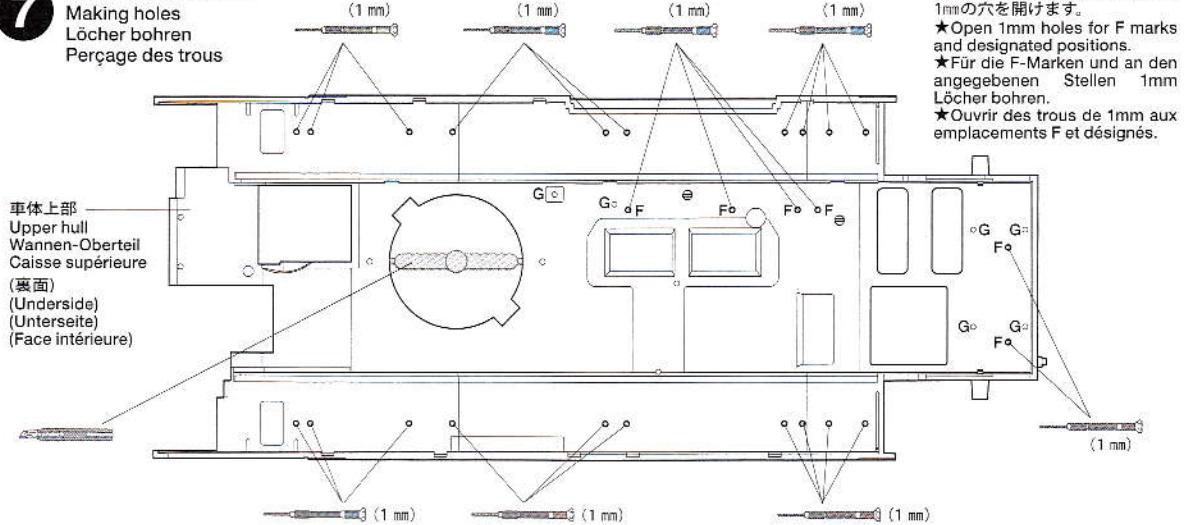
7

## 車体上部裏面の加工

Making holes

Löcher bohren

Perçage des trous



- ★Fのマークおよび指示の箇所に1mmの穴を開けます。
- ★Open 1mm holes for F marks and designated positions.
- ★Für die F-Marken und an den angegebenen Stellen 1mm Löcher bohren.
- ★Ouvrir des trous de 1mm aux emplacements F et désignés.

8

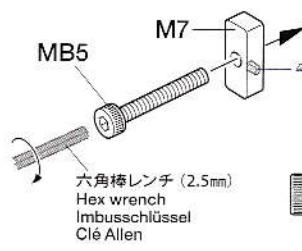
## 《テンショナー》

Tensioner

Kettenspanner

Tendeur de chenille

★2個作ります。

★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

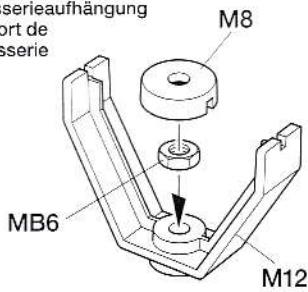
- ★きれいに切り取ります。
- ★Remove.
- ★Entfernen.
- ★Enlever.

## 《ボディマウント》

Body mount

Karosserieaufhängung

Support de carrosserie



MB5 ×2	3×22mmキャップスクリュー
	Cap screw
	Zylinderkopfschraube
	Vis à tête cylindrique
MB6 ×1	3mmナット
	Nut
	Mutter
	Ecrou

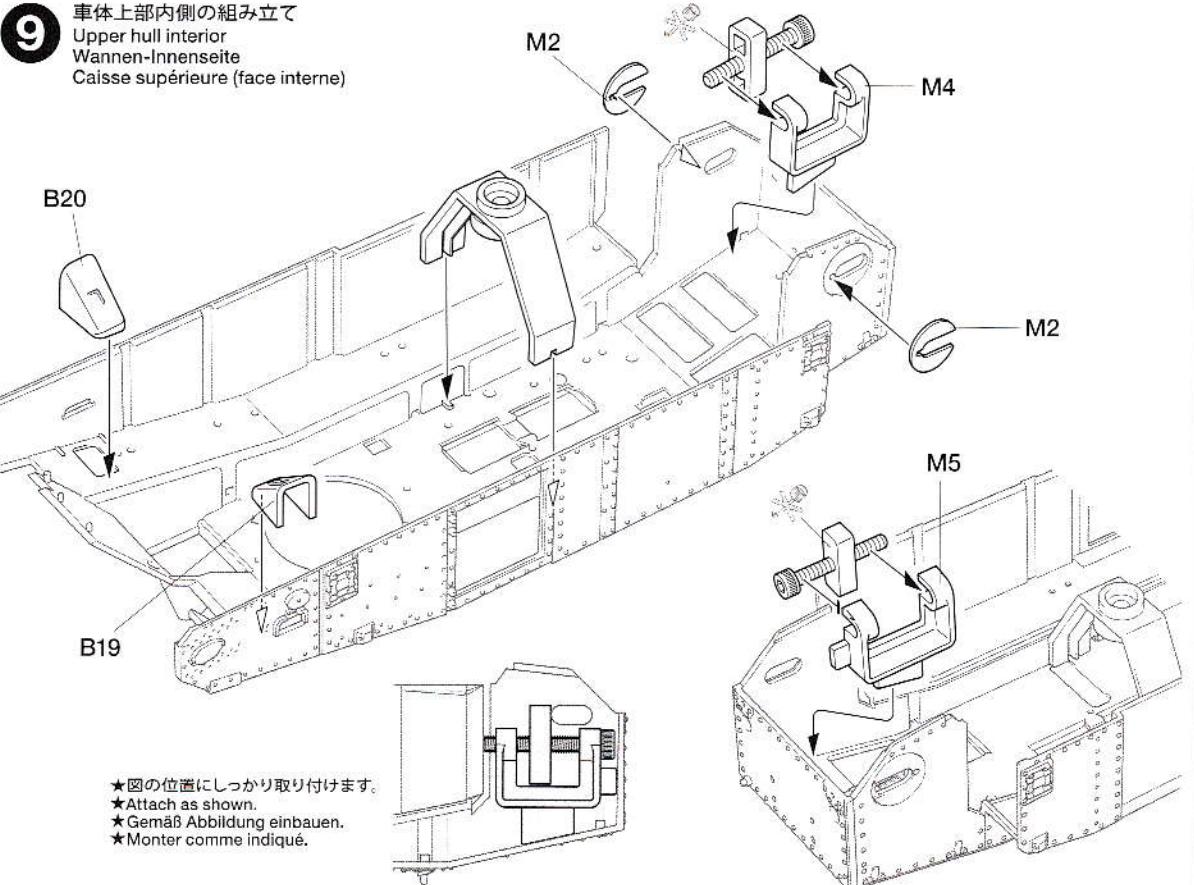
9

## 車体上部内側の組み立て

Upper hull interior

Wannen-Innenseite

Caisse supérieure (face interne)



- ★図の位置にしっかりと取り付けます。
- ★Attach as shown.
- ★Gemäß Abbildung einbauen.
- ★Monter comme indiqué.

10

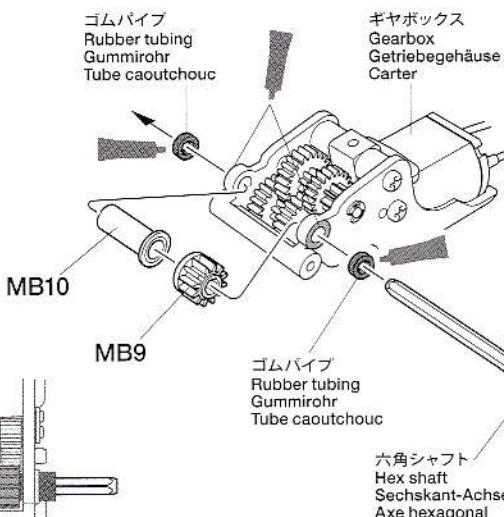
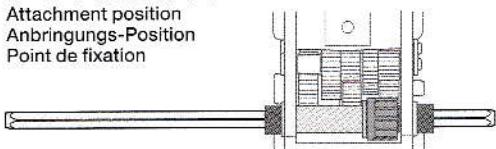
## ギヤボックスの組み立て

Gearbox  
Getriebegehäuse  
Carter

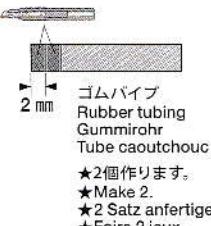
 MB9	12Tギヤ Gear Getriebe Pignon
 MB10	ギヤカラー Gear collar Zwischenstück Entretise

## 《シャフト取り付け位置》

Attachment position  
Anbringungs-Position  
Point de fixation



《原寸図》  
Actual size  
Tatsächliche Größe  
Taille réelle



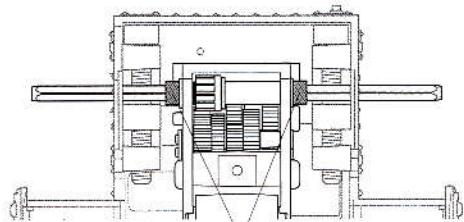
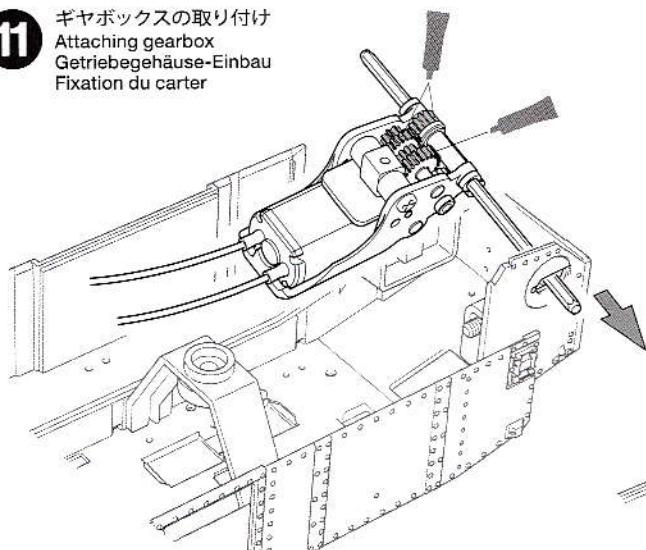
2 mm  
ゴムパイプ  
Rubber tubing  
Gummirohr  
Tube caoutchouc

- ★2個作ります。  
★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

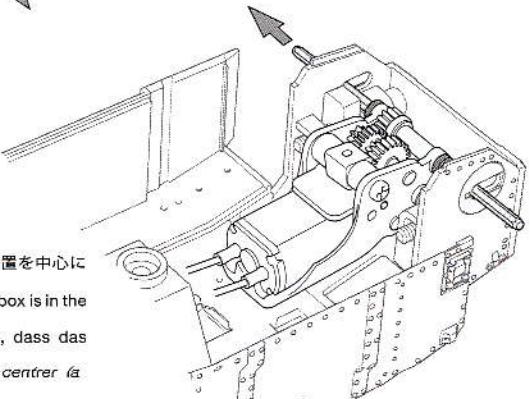
11

## ギヤボックスの取り付け

Attaching gearbox  
Getriebegehäuse-Einbau  
Fixation du carter



★ゴムパイプを図の位置にセットします。  
★Place 2mm rubber tubing in positions shown.  
★2mm Gummischlauch wie gezeigt anbringen.  
★Placer les tubes caoutchouc 2mm aux positions indiquées.



- ① ★シャフトの長い側から取り付けます。  
★Insert longer end of shaft first.  
★Das längere Ende der Welle zuerst einstecken.  
★Insérer l'extrémité la plus longue de l'axe en premier.

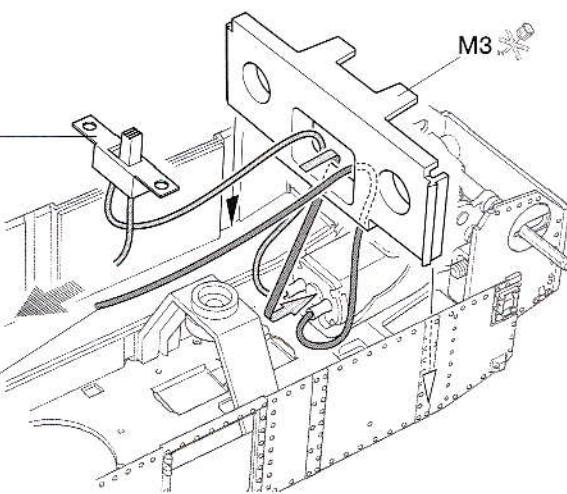
- ② ★図のようにシャフトの位置を中心へ移動します。  
★Move shaft so that gearbox is in the center.  
★Die Welle so bewegen, dass das Getriebe in der Mitte ist.  
★Déplacer l'axe afin de centrer la transmission.

12

## バルクヘッドの取り付け

Attaching bulkhead  
Befestigen der Trennwand  
Fixation de la cloison

スイッチ  
Switch  
Schalter  
Interrupteur



- ★M3の穴を通します。  
★Pass cables through opening in M3 as shown.  
★Die Kabel wie gezeigt durch die Öffnung in M3 führen.  
★Passer les câbles à travers l'ouverture dans M3 comme montré.

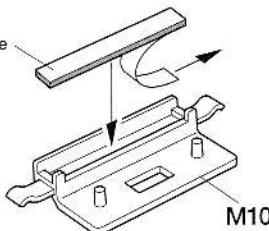
青コード  
Cable (blue)  
Kabel (blau)  
Câble (bleu)

13

## スイッチの組み立て

Switch  
Schalter  
Interrupteur

両面テープ  
Double-sided tape  
Doppelseitigem Klebeband  
Bande adhésif double face

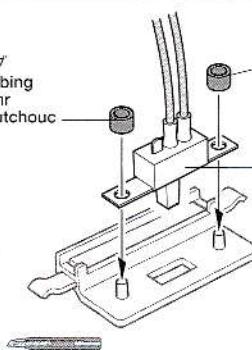


《原寸図》

Actual size  
Tatsächliche Größe  
Größe réelle

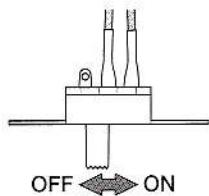


ゴムパイプ  
Rubber tubing  
Gummirohr  
Tube caoutchouc



ゴムパイプ  
Rubber tubing  
Gummirohr  
Tube caoutchouc

スイッチ  
Switch  
Schalter  
Interrupteur



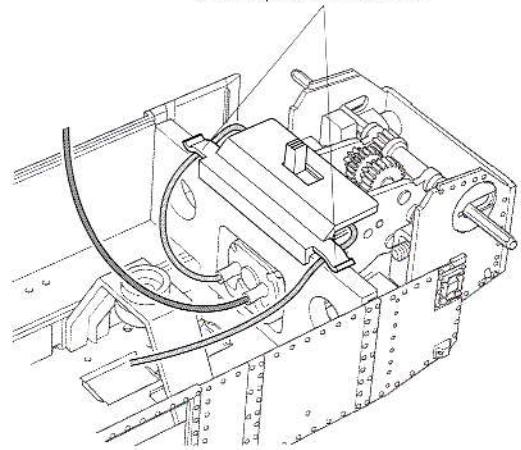
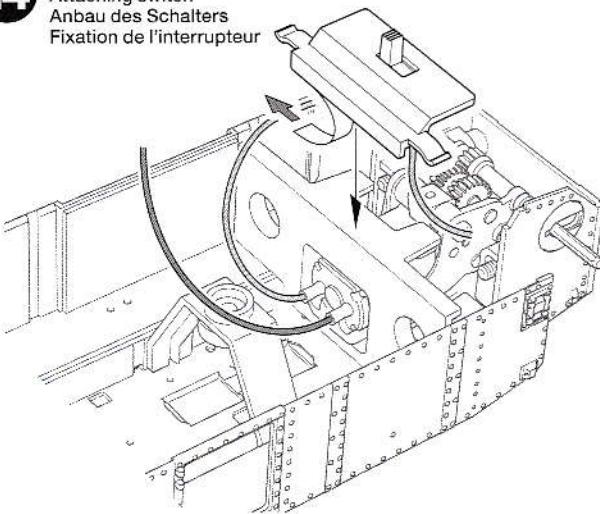
★コード側がスイッチON  
★Cable side is "ON"  
★Seite des Kabels ist "EIN"  
★Les câbles sont du côté "ON"

★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

14

## スイッチの取り付け

Attaching switch  
Anbau des Schalters  
Fixation de l'interrupteur

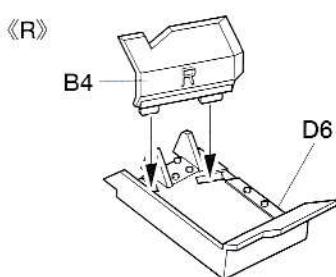
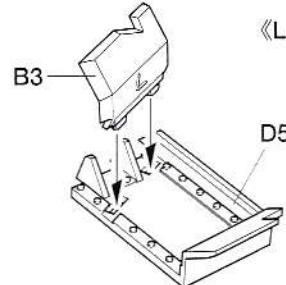


★図のようにコードをはさみます。  
★Pass cable under switch plate as shown.  
★Das Kabel wie gezeigt unter der Schalterplatte durchführen.  
★Passer le câble sous la plaquette d'interrupteur comme montré.

15

## スポンソン後部部品

Sponson rear parts  
Hintere Teile des Geschützerkers  
Evacuateurs de boue



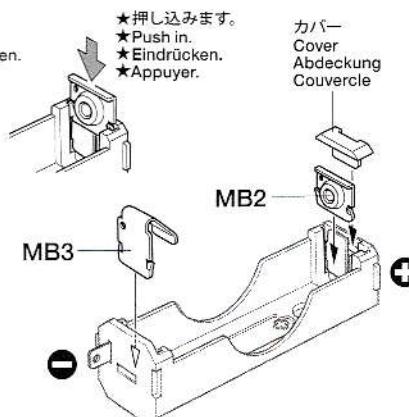
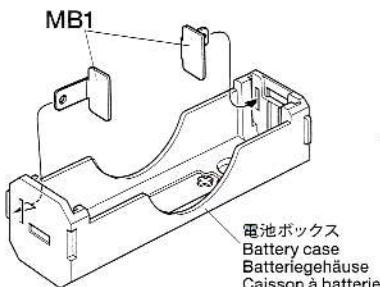
16

## 電池ボックスの組み立て

Battery cases  
Batteriegehäuse  
Logements de pile

★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

★押し込みます。  
★Push in.  
★Eindrücken.  
★Appuyer.



電池金具A Battery terminal A Batteriekontakt A Cosse de batterie A	MB1 ×4
電池金具B Battery terminal B Batteriekontakt B Cosse de batterie B	MB2 ×2
電池金具C Battery terminal C Batteriekontakt C Cosse de batterie C	MB3 ×2

17

## 電池ボックスの取り付け

Attaching battery cases

Anbau der Batteriegehäuse

Fixation des logements de pileX

《原寸図》

Actual size

Tatsächliche Größe

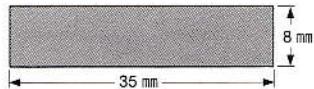
Taille réelle

★2枚作ります。

★Make 2.

★2 Satz anfertigen.

★Faire 2 jeux.

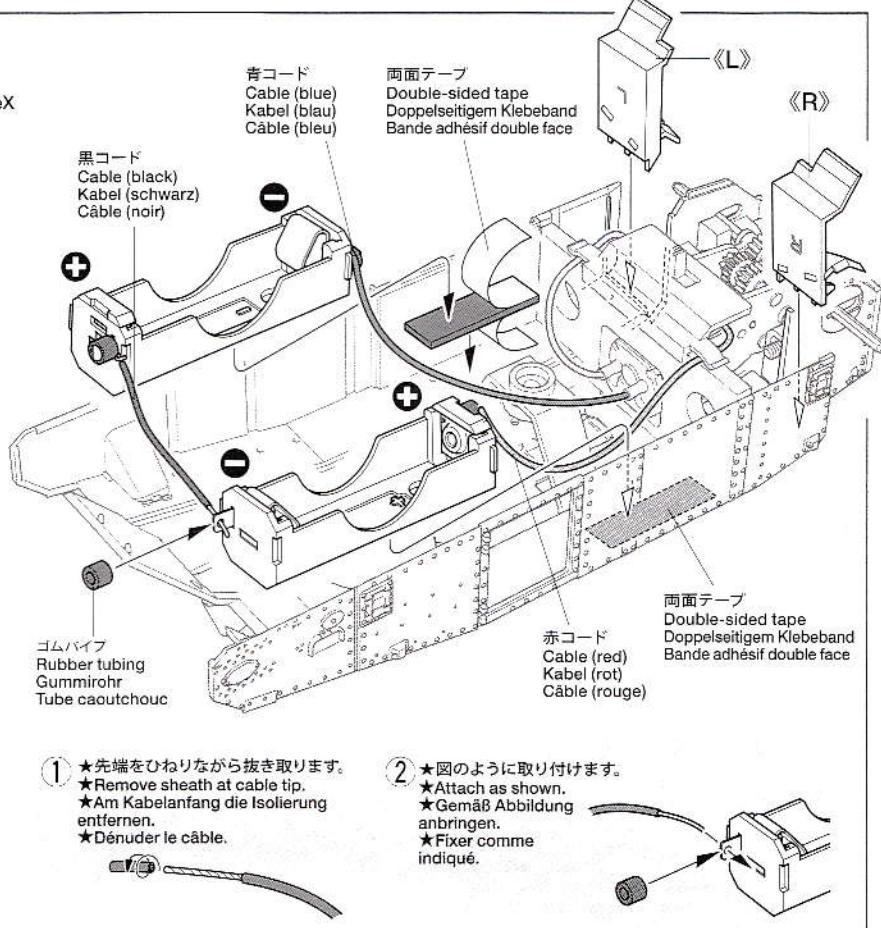


★4個作ります。

★Make 4.

★4 Satz anfertigen.

★Faire 4 jeux.



18

## 《ドライブスプロケット》の取り付け

Drive sprockets

Kettentreibräder

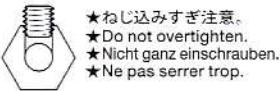
Barbotins

★2個作ります。

★Make 2.

★2 Satz anfertigen.

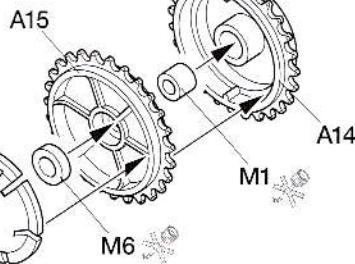
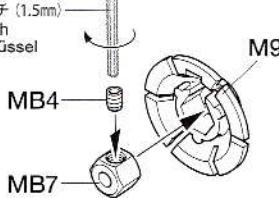
★Faire 2 jeux.



MB4

3×3mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

MB7

ストッパー  
Stopper  
Anschlagstifte  
Blocage

19

## ドライブスプロケットの取り付け

Attaching drive sprockets

Anbau der Kettenräder

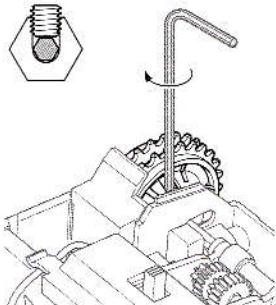
Fixation des barbotins

★図の位置にネジをしめます。

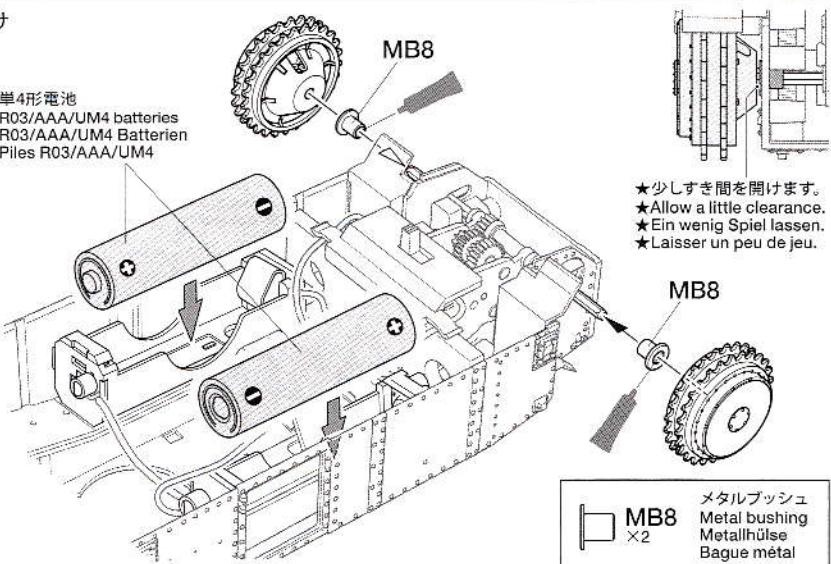
★Screw in as shown.

★Gemäß Abbildung einschrauben.

★Visser comme indiqué.



単4形電池  
R03/AAA/UM4 batteries  
R03/AAA/UM4 Batterien  
Piles R03/AAA/UM4





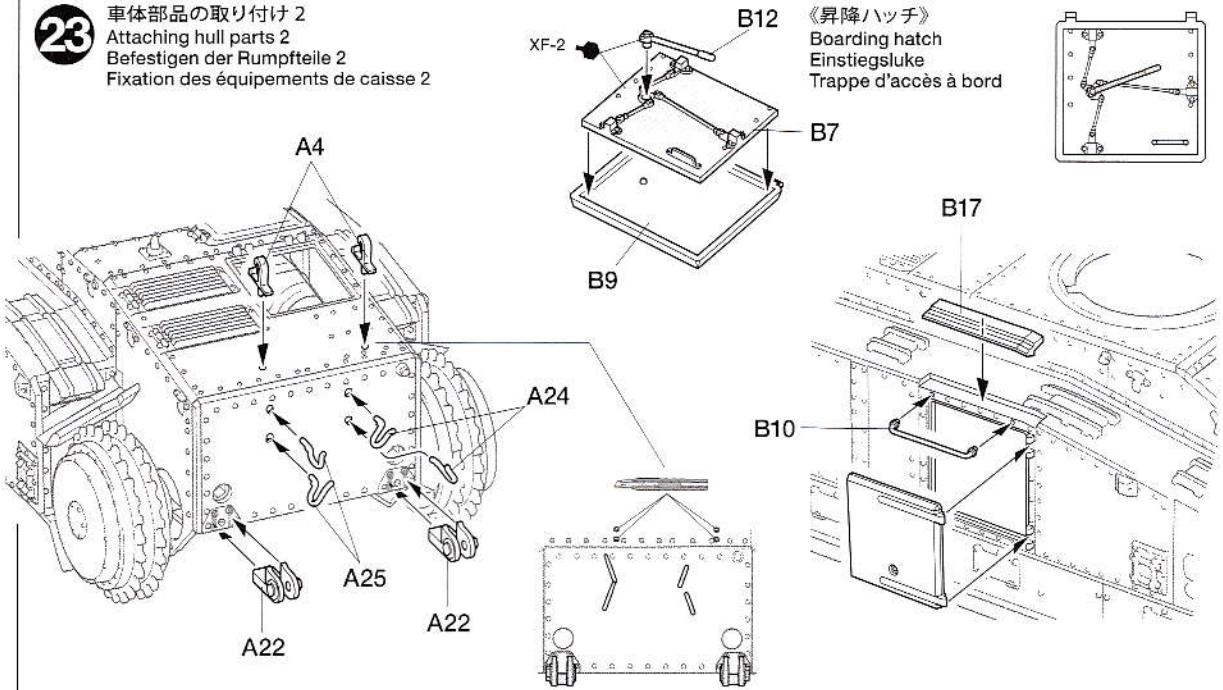
**23**

## 車体部品の取り付け 2

Attaching hull parts 2

Befestigen der Rumpfteile 2

Fixation des équipements de caisse 2

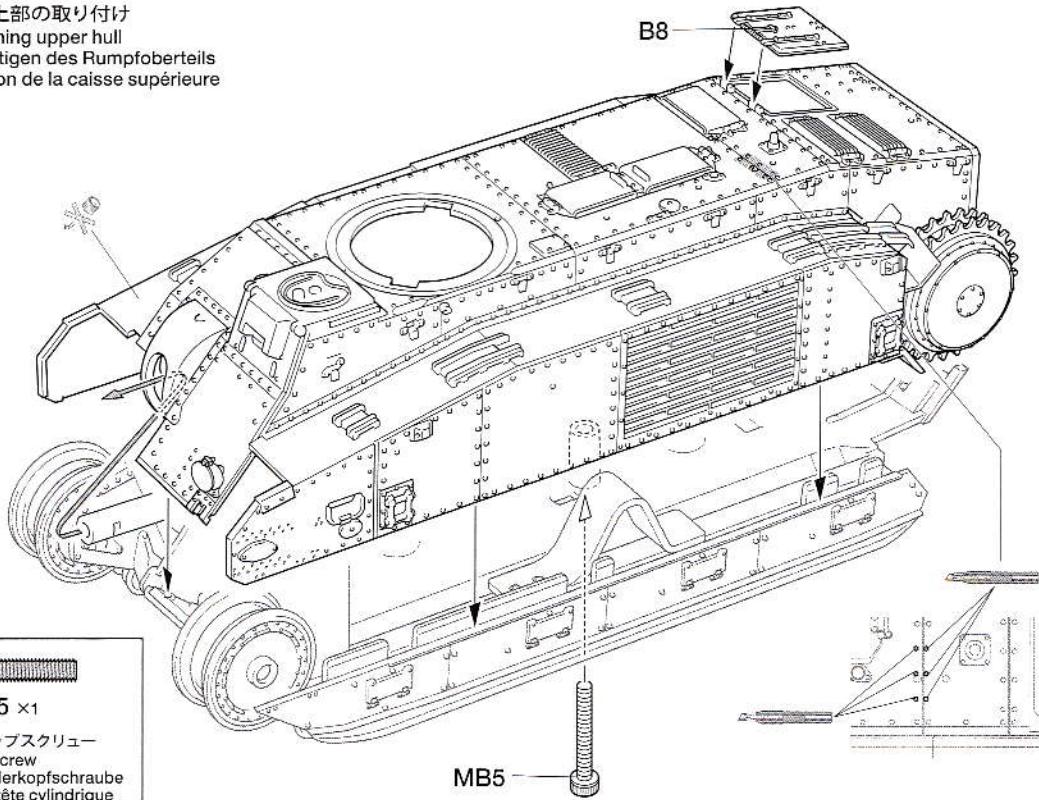
**24**

## 車体上部の取り付け

Attaching upper hull

Befestigen des Rumpfoberteils

Fixation de la caisse supérieure

**25**

## 履帯の組み立て

Tracks

Ketten

Chenilles

★片側62枚連結します。

★Use 62 track links for each side.

★Für jede Seite 62 Kettenglieder verwenden.

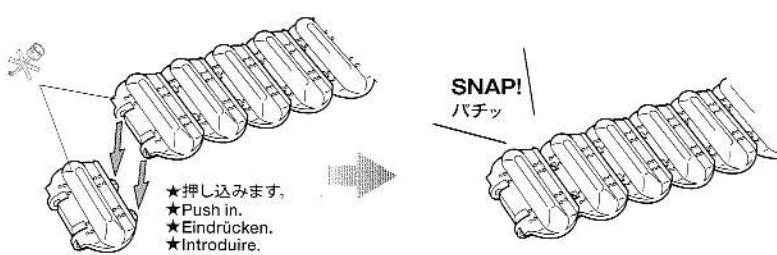
★Utiliser 62 patins de chaque côté.

★履帯は塗装しないでください。

★Do not paint tracks.

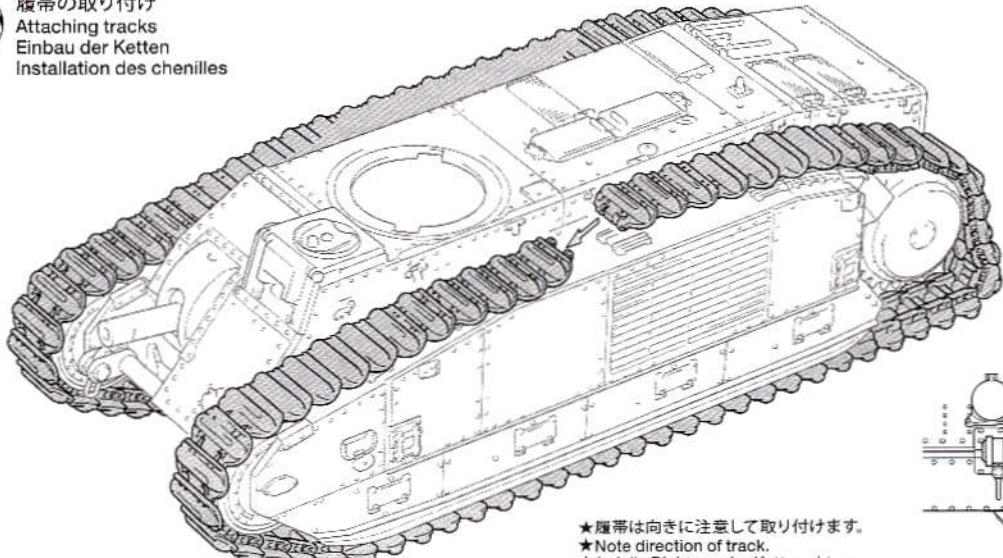
★Die Ketten nicht lackieren.

★Ne pas peindre les chenilles.



**26**

履帶の取り付け  
Attaching tracks  
Einbau der Ketten  
Installation des chenilles

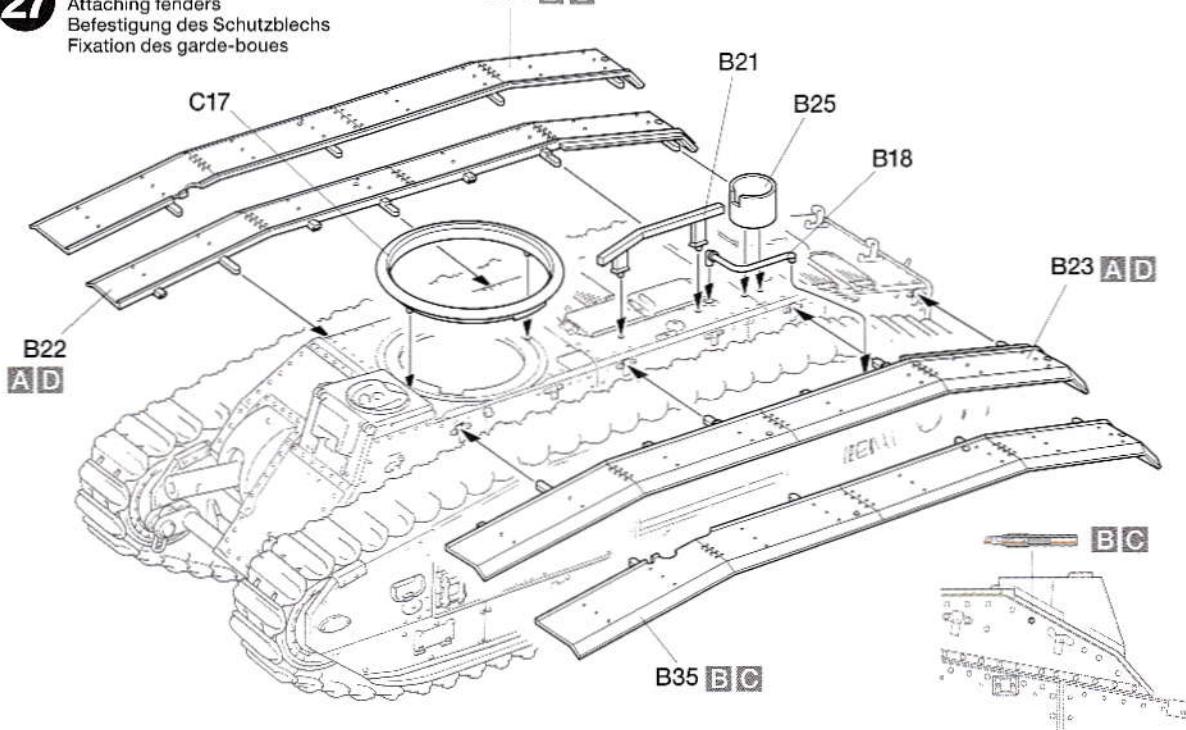


- ★履帯は向きに注意して取り付けます。
- ★Note direction of track.
- ★Auf die Richtung der Kette achten.
- ★Noter le sens des chenilles.

**27**

フェンダーの取り付け  
Attaching fenders  
Befestigung des Schutzblechs  
Fixation des garde-boues

B34 [B C]

**28**

マフラーの組み立て  
Muffler  
Auspuff  
Echappements

XF-56 : 1 + XF-64 : 1

●上記の場合は、各色を  
1:1の比率で調色します。

●Above instruction  
shows paint mixing ratios.

●Die obenstehende  
Anleitung zeigt das  
Mischnungsverhältnis der  
Farben an.

●Les instructions  
ci-dessus indiquent les  
proportions des  
mélanges.

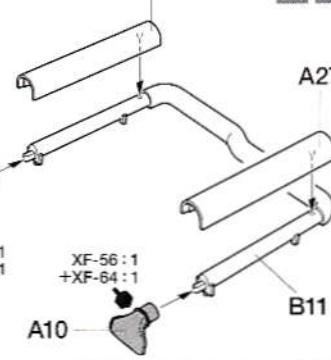
A27

AC

BD

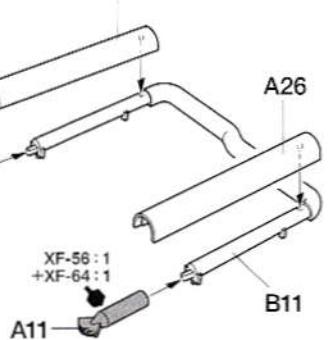
A26

A10



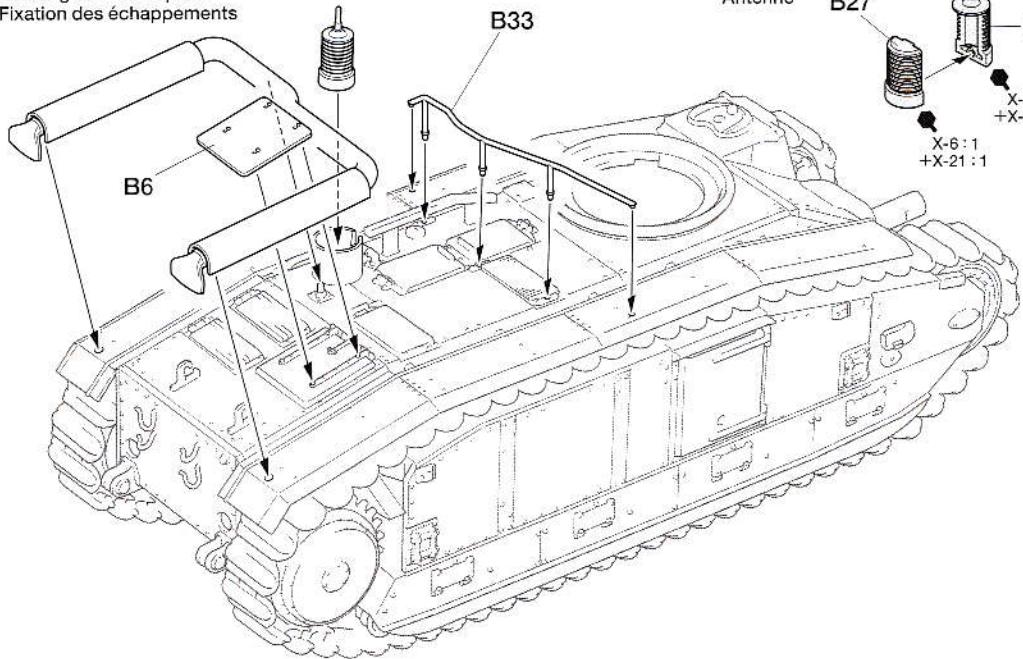
A27

A11

XF-56 : 1  
+ XF-64 : 1XF-56 : 1  
+ XF-64 : 1

29

マフラーの取り付け  
Attaching muffler  
Befestigen des Auspuffs  
Fixation des échappements

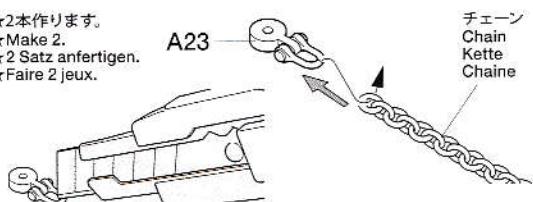


30

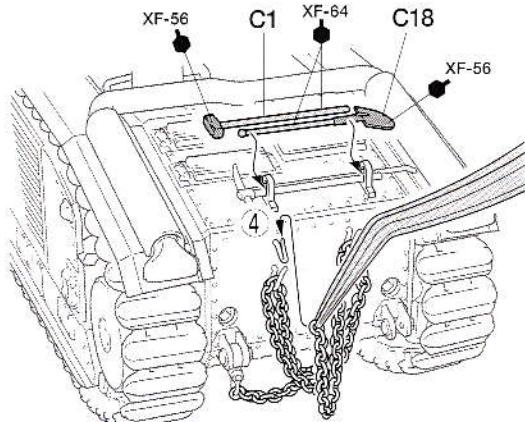
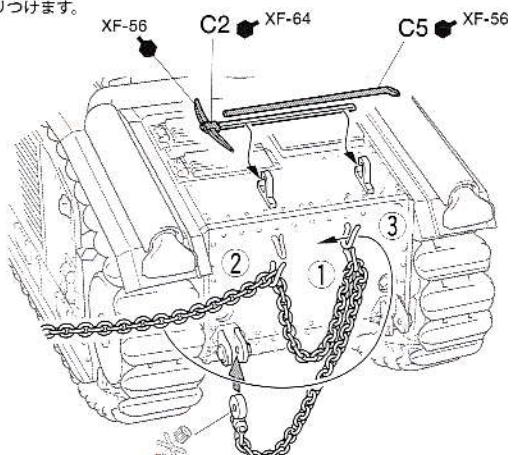
チェーンの取り付け  
Attaching towing chain  
Anbringen der Schleppkette  
Fixation des chaînes de remorquage

指示の部品を瞬間接着剤でとりつけます。  
Apply instant cement.  
Sekundenkleber auftragen.  
Appliquer de la colle rapide.

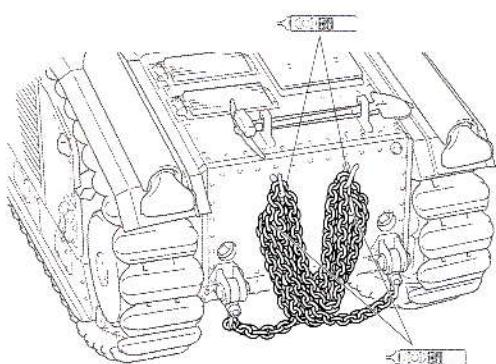
★2本作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz fertigen.  
★Faire 2 jeux.



- ① ★A23のU字の部分を丁寧に切り離し、チェーンを通してます。切り離した部分は接着します。  
★Carefully cut hook. Connect end of chain to hook. Join cut portion with cement.  
★Den Haken vorsichtig ausschneiden. Das Kettenende mit dem Haken verbinden. Die Schnittfläche wieder verkleben.  
★Couper soigneusement le crochet. Insérer l'extrémité de la chaîne sur le crochet. Reconnecter la section coupée avec de la colle.



- ② ★チェーンは番号の順に通していきます。その際長さを調整します。  
★Hang chain in numerical order adjusting length.  
★Die Kette unter Anpassen der Länge in Reihenfolge der Ziffern aufhängen.  
★Suspendre la chaîne dans l'ordre indiqué en ajustant la longueur.

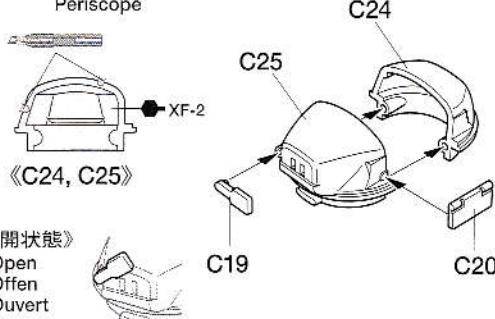


- ③ ★最後に④の部分に引っかけます。右側も同様に取り付けます。  
★Hang other end of chain to ④ last. Follow same procedure with opposite side chain.  
★Das andere Ende der Kette zuletzt in ④ einhängen. Mit der Kette auf der gegenüberliegenden Seite ebenso verfahren.  
★En dernier, accrocher l'autre extrémité de la chaîne en ④. Suivre la même procédure avec la chaîne du côté opposé.

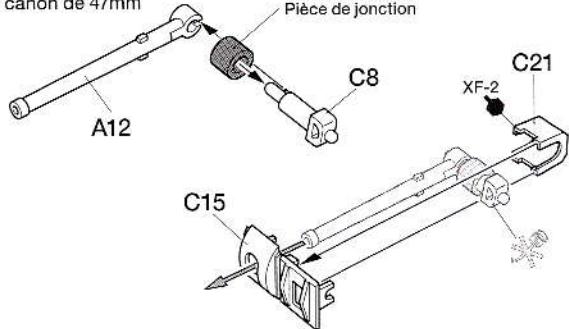
- ④ ★形を整え、瞬間接着剤で固定します。白化を避けるため、少量で接着してください。  
★Apply instant cement to harden chains.  
★Sekundenkleber auftragen um die Ketten zu härten.  
★Appliquer de la colle rapide pour rigidifier les chaînes.

**31**

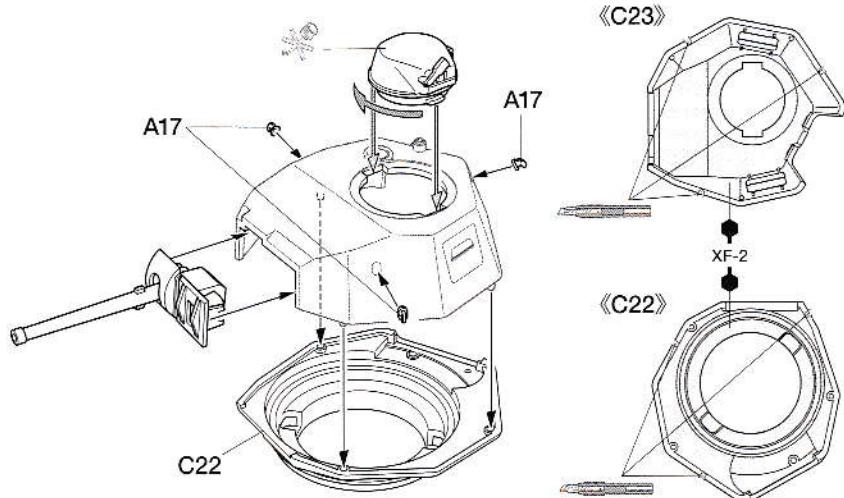
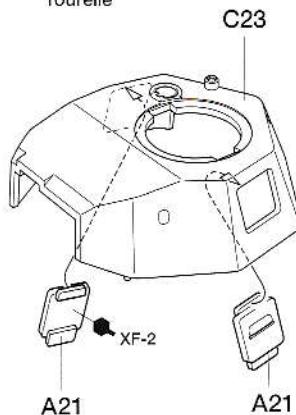
## 《ペリスコープ》

Periscope  
Periskop  
Périscope

## 《47mm戦車砲》

47mm gun barrel  
47mm Kanonenrohr  
Tube du canon de 47mmポリキャップ  
Poly cap  
Kunststoff-Nabe  
Pièce de jonction**32**

## 砲塔の組み立て

Turret  
Turm  
Tourelle

《C23》

《C22》

**33**

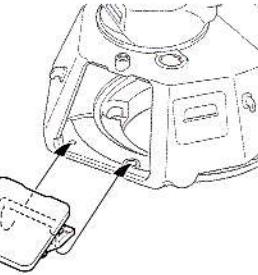
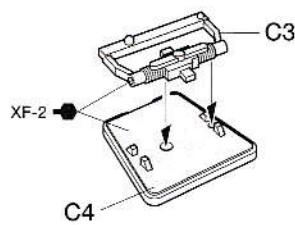
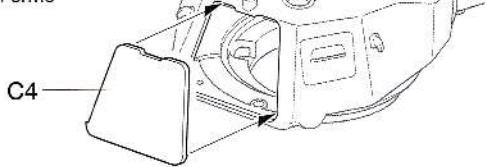
## コマンダーズハッチの取り付け

Attaching commander's hatch  
Anbau der Kommandantenluke  
Fixation de la trappe du chef de bord

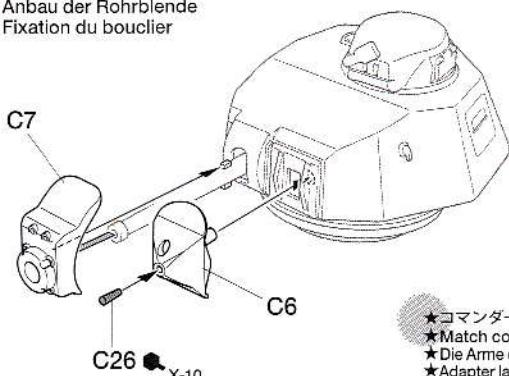
## 《開状態》

Open  
Offen  
Ouvert

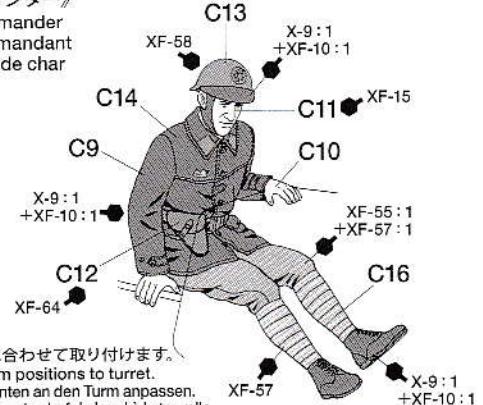
★コマンダーを取り付ける場合は開状態にします。

★Attach hatch in open position when installing commander figure.  
★Luke in geöffneter Stellung anbauen, wenn die Kommandantenfigur verwendet wird.  
★Fixer la trappe en position ouverte si la figurine est installée.《閉状態》  
Closed  
Geschlossen  
Fermé**34**

## 砲防盾の取り付け

Attaching gun mantlet  
Anbau der Rohrblende  
Fixation du bouclier

## 《コマンダー》

Commander  
Kommandant  
Chef de char

★コマンダーの腕は砲塔に合わせて取り付けます。  
★Match commander's arm positions to turret.  
★Die Arme des Kommandanten an den Turm anpassen.  
★Adapter la position des bras du chef de bord à la tourelle.

35

## 履帶のテンション調整方法

Track tension adjustment

Einstellung der Kettenspannung

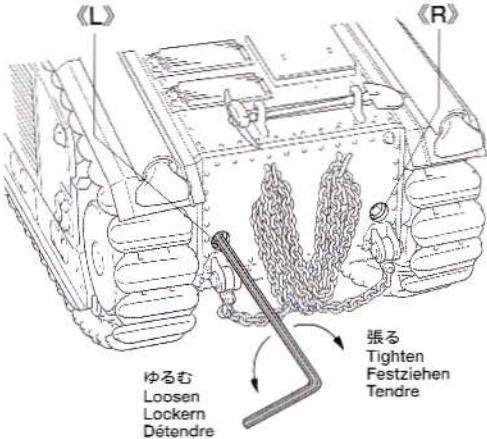
Réglage de la tension des chenilles

## 履帶テンション調整穴

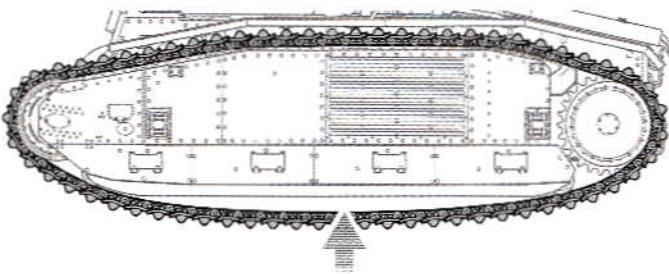
Track tension adjustment point

Punkt für die Einstellung der Kettenspannung

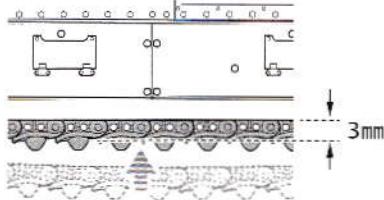
Point de réglage de la tension de chenille



- ① ★六角棒レンチ(2.5mm)を使い、ゆるんでいる左右の履帶のテンションを張っていきます。  
★Adjust track tension as necessary using 2.5mm hex wrench.  
★Kettenspannung mit 2.5mm Sechskantschlüssel einstellen wie benötigt.  
★Régler la tension si nécessaire avec une clé Allen 2.5mm.



- ② ★サイドスカートから履帯平面部までの距離を3mmにします。  
★Leave a distance of 3mm between wheel skirt and track flat, as shown.  
★Einen Abstand von 3mm zwischen Schutzblech und Kette einhalten.  
★Régler pour obtenir un espace de 3mm entre la jupe latérale et la chenille à l'horizontale comme montré.

注意!  
NOTICE

- ★履帯はドライブスプロケット、アイドラー・ホイール、ロードホイール部にしっかりとはめてください。また、履帯のテンションは張りすぎると動かなくなり、ゆるいと履帯が外れやすくなります。注意してください。  
★Ensure that tracks are properly attached to drive sprocket, idler wheel and road wheels. Make sure that track tension is correctly adjusted as shown above.

- ★Sicherstellen, dass die Ketten sauber auf das Antriebsrad, das Leitrad und die Laufrollen aufgelegt sind. Die richtige Kettenspannung einstellen wie oben gezeigt.  
★S'assurer que les chenilles sont correctement installées sur le bâbord, la roue tendeuse et les roues de route. Veiller à ce que la tension de la chenille soit correctement réglée, comme montré ci-dessus.

36

## 砲塔の取り付け

Attaching turret

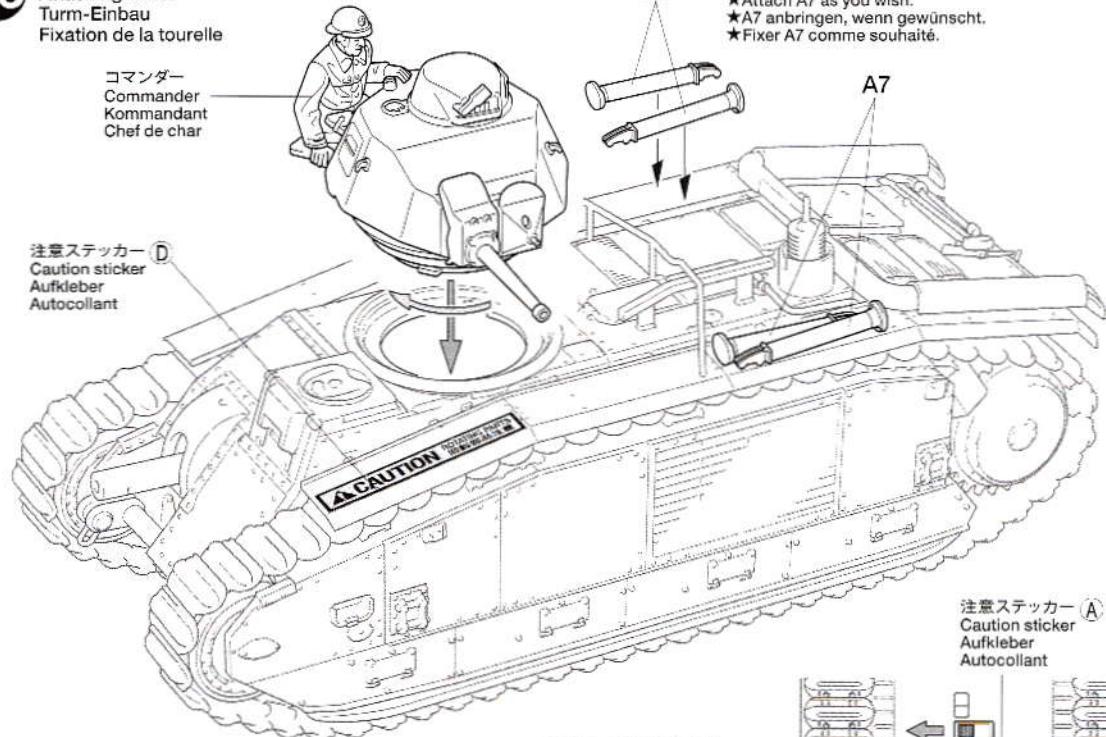
Turm-Einbau

Fixation de la tourelle

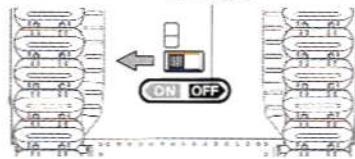
コマンダー  
Commander  
Kommandant  
Chef de char注意ステッカー D  
Caution sticker  
Aufkleber  
Autocollant

A7

- ★A7は取り付け自由です。  
★Attach A7 as you wish.  
★A7 anbringen, wenn gewünscht.  
★Fixer A7 comme souhaité.



《スイッチの入れ方》  
Switching on the model  
Einschalten des Modells  
Mise en marche du modèle

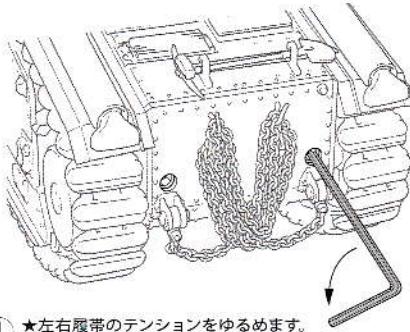
注意!  
NOTICE

- ★走行速度は電池の種類、状態によって変化します。また砂地での走行はしないでください。砂粒が履帯の縫目やギヤに挟まり、故障の原因となります。

- ★Running speed may be affected by battery type and surface conditions. Never run the model on sand as this can damage the model mechanism.

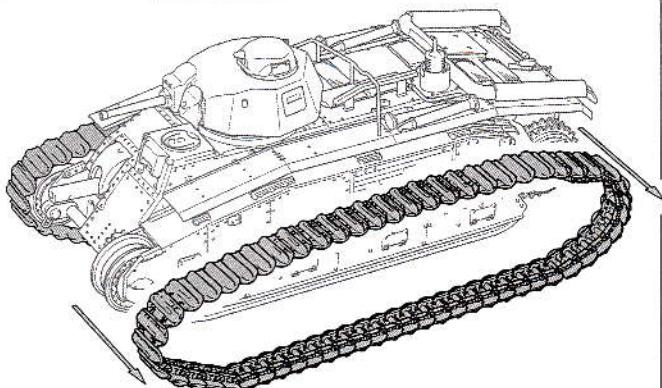
- ★Die Fahrgeschwindigkeit wird vom Typ der Batterie und der Bodenbeschaffenheit beeinflusst. Das Modell niemals im Sand fahren lassen, da dadurch die Mechanik beschädigt werden kann.

- ★La vitesse peut être affectée par le type d'accus et la surface d'évolution. Ne jamais faire évoluer le modèle sur du sable qui pourrait endommager le mécanisme.



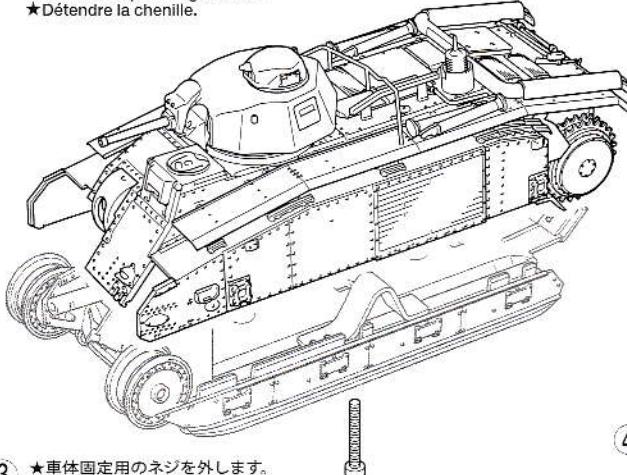
- ① ★左右履帯のテンションをゆるめます。  
★Loosen track tension.

★Kettenspannung lockern.  
★Détendre la chenille.



- ② ★車体から左右の履帯を前側より外します。  
★Remove tracks from front end first.

★Ketten zuerst von vorne abbauen.  
★Enlever la chenille en commençant par l'avant.

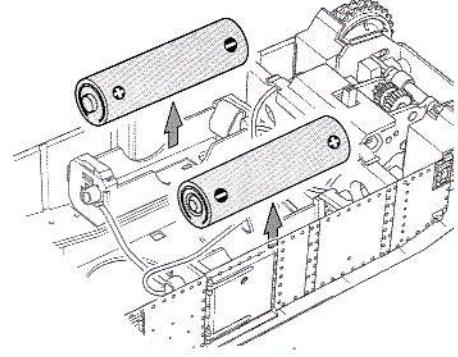


- ③ ★車体固定用のネジを外します。

★Remove 3x22mm cap screw (MB5).

★3x22mm Zylinderkopfschraube (MB5) entfernen.

★Enlever la vis à tête cylindrique 3x22mm (MB5).



- ④ ★プラス、マイナスの向きを確かめて電池を交換します。

★Insert R03 AAA/UM4 batteries, noting correct polarity.

★Setzen Sie R03 AAA/UM4 Batterien immer unter Beachtung der richtigen Polarität ins Modell ein.

★Installer les piles R03 AAA/UM4 dans le modèle en respectant les polarités.

## PARTS

★部品は少し多めに入っています。予備としてお使いください。

★Extra parts are included. Use them as spares.

★Es liegen zusätzliche Teile bei. Als Ersatzteile verwenden.

★Des pieces supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pieces de rechange.



PARTS  
×2

10013032



PARTS  
×1

19003765



PARTS  
×1

10013034



PARTS  
×1

19003767



PARTS  
×1

19113043

車体上部 ..... ×1

Upper hull

Wannen-Oberteil

Caisse supérieure

1933180

履帯 ..... ×130

Track links

Kettenglieder

Patins de chenilles

19804850

ギヤボックス ..... ×1

Gearbox

Getriebegehäuse

Carter

18083213

ポリキャップ ..... ×2

Poly cap

Kunststoff-Nabe

Bague nylon

10443027

六角シャフト ..... ×1  
Hex shaft 12592008  
Sechskant-Achse  
Axe hexagonal

ゴムパイプ ..... ×1  
Rubber tubing  
Gummiring  
Tube caoutchouc

六角棒レンチ (2.5mm) ..... ×1  
Hex wrench (2.5mm)  
Imbusschlüssel (2,5mm)  
Clé Allen (2,5mm)

MB1 電池金具A  
Battery terminal A  
Batteriekontakt A  
Cosse de batterie A

MB5 3×22mm キャップスクリュー  
Cap screw  
Zylinderkopfschraube  
Vis à tête cylindrique

六角棒レンチ (1.5mm) ..... ×1

Hex wrench (1.5mm)  
Imbusschlüssel (1,5mm)

Clé Allen (1,5mm)



MB2 電池金具B  
Battery terminal B  
Batteriekontakt B  
Cosse de batterie B

MB6 3mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou

六角棒レンチ (1.5mm) ..... ×1

Hex wrench (1.5mm)  
Imbusschlüssel (1,5mm)

Clé Allen (1,5mm)



MB3 電池金具C  
Battery terminal C  
Batteriekontakt C  
Cosse de batterie C

MB7 ストップバー  
Stopper  
Anschlagstifte  
Blocage

六角棒レンチ (1.5mm) ..... ×1

Hex wrench (1.5mm)  
Imbusschlüssel (1,5mm)

Clé Allen (1,5mm)



MB4 3×3mm イモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

MB8 メタルブッシュ  
Metal bushing  
Metallhülse  
Bague métal

六角棒レンチ (1.5mm) ..... ×1

Hex wrench (1.5mm)  
Imbusschlüssel (1,5mm)

Clé Allen (1,5mm)



マーク ..... ×1  
Decals 19493067  
Abziehbilder  
Decals

注意ステッカー ..... ×1  
Caution sticker  
Aufkleber  
Autocollant

六角棒レンチ (1.5mm) ..... ×1

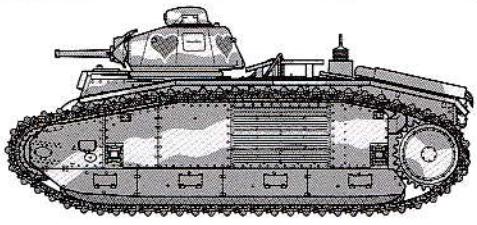
Hex wrench (1.5mm)  
Imbusschlüssel (1,5mm)

Clé Allen (1,5mm)



# FRENCH BATTLE TANK B1 bis

(w/SINGLE MOTOR)



## PAINTING

### B1 bisの塗装

1937年から1940年にかけて多数のメーカーで生産されたB1 bis戦車には、様々な迷彩が施されていました。サンド系とオリーブグリーンの帯状迷彩や、オリーブグリーンとハルレッドの雲状迷彩、そしてサンド系、オリーブグリーン、ハルレッドの雲状迷彩で、境界が黒色のラインで縁取られているものなどを見られます。これらの迷彩パターンはメーカーごとに割り振られ、工場出荷時に施されていたようです。また個々の車輌には固有の名前が記入されました。装備品など細部の塗装は組み立て図中にタミヤカラーの色番号で指示しております。

### Painting the B1 bis Tank

French B1 bis Tanks, manufactured from 1937 to 1940 at several factories, displayed

a wide range of camouflage patterns, such as Sand and Olive Green bands, and Olive Green and Hull Red cloud patterns. Sand, Olive Green and Hull Red cloud patterns with Black border lines were also seen. Tanks had camouflage applied in the factory where they were built, prior to shipping. Each tank had a unique nickname written on it. See manual for guide to painting equipment and other details.

Lackieren des Französischen B1-bis Panzers  
Der Französischen B1-bis Panzer, welcher von 1937-1940 in verschiedenen Werken hergestellt wurde, zeigte sich in einer breiten Palette von Tarnanstrichen, wie etwa sandfarben mit olivgrünen Bändern oder olivgrün und die Wanne mit roten Wolkenmustern. Auch sandfarben, olivgrün und Wanne mit roten Wolkenmustern sowie schwarzen Begrenzungslinien war bisweilen zu sehen. Der Tarnanstrich wurde vor der Auslieferung

in dem Werk aufgebracht, welches dem Panzer herstellte. Jeder Panzer war mit einem individuellen Spitznamen beschriftet. Beachten Sie die Bauanleitung zum Bemalen der Ausrüstung und anderer Details.

### Peinture du Char B1 bis

Les chars français B1 bis furent fabriqués dans différentes usines entre 1937 et 1940. Ils portaient une grande variété de schémas de camouflage, par exemple des bandes Sable et Vert Olive, des tâches irrégulières de Vert Olive et Rouge Brun. On a pu voir également des camouflages à délimitations irrégulières Sable, Vert Olive et Brun Rouge avec des lignes de séparation noires. Les camouflages étaient appliqués en usine avant livraison. Sur chaque char était peint un nom de baptême. Voir le manuel d'assemblage pour la peinture des équipements et autres détails.

## APPLYING DECALS

### 《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをぬる湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にすらします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

### DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.

③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.

④Move decal into position by wetting decal with finger.

⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

### ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

Abziehbild naßmachen.

⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

### APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

### ①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スクール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ず記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号: 00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

### ②《代金引換のご利用法》

バーツ代金に加えて代引き手数料(324円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

### ③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡市駿河区恩田原3-7  
株式会社タミヤ カスタマーサービス係

### 《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

※電話番号をお確かめの上、おかけ間違いのないようお願いいたします。

《カスタマーサービスアドレス》

[http://tamiya.com/japan/customer/cs\\_top.htm](http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm)

 **TAMIYA**

## フランス戦車 B1 bis ITEM 30058 (シングルモーターライズ仕様)

★価格は2014年10月現在のものです。諸事情により変更となる場合があります。  
★税込価格の税率は8%となっています。

部品名 税込価格 本体価格 部品コード

車体上部	734円 ( 680円 )	19333180
Aバー( x1 )	518円 ( 480円 )	10013032
Bバー( x1 )	734円 ( 680円 )	19003765
Cバー( x1 )	572円 ( 530円 )	10013034
Dバー( x1 )	756円 ( 700円 )	19003767
M/バー( x1 )	1,296円 ( 1,200円 )	19113043
履帯袋詰(1台分)	734円 ( 680円 )	19804850
六角シャフト	259円 ( 240円 )	12592008
ビス袋詰	410円 ( 380円 )	19463012
ギヤボックス袋詰	1,209円 ( 1,120円 )	18083213
ボリキャップ( x4 )	183円 ( 170円 )	10443027
マーク	259円 ( 240円 )	19493067
説明図	367円 ( 340円 )	11053893
フィニッシングガイド	183円 ( 170円 )	11053420
電池ボックスセット(税込140円)	388円 ( 360円 )	70152

### AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 30058
19333180	Upper Hull
10013032	A Parts ( x1 )
19003765	B Parts
10013034	C Parts
19003767	D Parts
19113043	M Parts
19804850	Track bag
12592008	Hex Shaft
19463012	Screw Bag
18083213	Gearbox Bag
10443027	Poly Cap ( x4 )
19493067	Decals
11053893	Instructions
11053420	Finishing Guide
70152	Battery Case Set

30058 B1 bis (1 Motor) (11053893)

1/35

Tank

[www.tamiya.com](http://www.tamiya.com)